# GENIUS® FALCON M

## *Istruzioni per l'uso - Instructions for use - Instructions pour l'usager - Instrucciones para el uso - Gebrauchsanleitung - Gids voor de gebruiker*

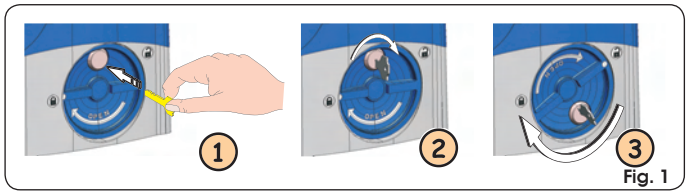

Fig. 1

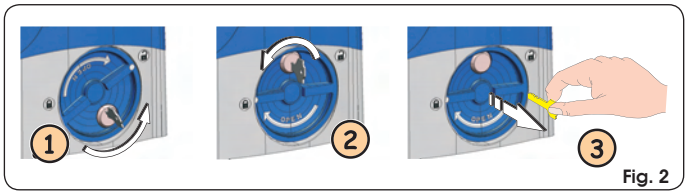

Fig. 2

## ITALIANO

***Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservarle per eventuali necessità future***

### *NORME GENERALI DI SICUREZZA*

*L'automazione **FALCON M**, se correttamente installata ed utilizzata, garantisce un elevato grado di sicurezza. Alcune semplici norme di comportamento possono evitare inoltre inconvenienti accidentali:*

- Non sostare e non permettere a bambini, persone o cose di sostare nelle vicinanze dell'automazione, soprattutto durante il funzionamento.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini, radiocomandi o qualsiasi altro datore d'impulso che possa azionare involontariamente l'automazione.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'automazione.
- Non contrastare volontariamente il movimento del cancello.
- Evitare che rami o arbusti possano interferire col movimento del cancello.
- Mantenere efficienti e ben visibili i sistemi di segnalazione luminosa.
- Non tentare di azionare manualmente il cancello se non dopo averlo sbloccato.
- In caso di malfunzionamenti, sbloccare il cancello per consentire l'accesso ed attendere l'intervento tecnico di personale qualificato.
- Una volta predisposto il funzionamento manuale, prima di ripristinare il funzionamento normale, togliere alimentazione elettrica all'impianto.
- Non eseguire alcuna modifica sui componenti facenti parte il sistema d'automazione.
- Astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento diretto e rivolgersi solo a personale qualificato.
- Far verificare almeno semestralmente l'efficienza dell'automazione, dei dispositivi di sicurezza e del collegamento di terra da personale qualificato.

### *DESCRIZIONE*

- L'automazione **FALCON M** è ideale per il controllo di aree di accesso veicolare in ambito residenziale.
- **FALCON M** per cancelli scorrevoli è un operatore elettromeccanico che trasmette il movimento all'anta tramite un pignone a cremagliera.
- Per il dettagliato comportamento del cancello scorrevole nelle diverse logiche di funzionamento, fare riferimento al Tecnico d'installazione.
- Nelle automazioni sono presenti dispositivi di rilevazione ostacolo (fotocellule) che impediscono la richiusura del cancello quando un ostacolo si trova nella zona da loro protetta.
- Il sistema garantisce il blocco meccanico quando il motore non è in funzione e quindi non occorre installare alcuna serratura.
- L'apertura manuale è quindi possibile solo intervenendo sull'apposito sistema di sblocco.
- Il motoriduttore è dotato di frizione elettronica regolabile che permette un uso sicuro dell'automazione.
- L'apparecchiatura elettronica è incorporata nel motoriduttore.
- Un comodo sblocco manuale rende manovrabile il cancello in caso di black-out o disservizio.
- La segnalazione luminosa indica il movimento in atto del cancello.

### *CARATTERISTICHE TECNICHE*

| MODELLO | 5 M 5 MC | | 8 M 8 MC | | 424 M 424 MC | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Alimentazione (+6% -10%) | 230 V~ 50 Hz | 115 V~ 60 Hz | 230 V~ 50 Hz | 115 V~ 60 Hz | 230 V~ 50 Hz | 115 V~ 60 Hz |
| Potenza assorbita (W) | 350 | | 500 | 600 | 70 | |
| Corrente assorbita (A) | 1.5 | 3 | 2.2 | 5.2 | 3 | |
| Condensatore di spunto (μF) | 10 | 30 | 12.5 | 50 | / | |
| Spinta sul pignone (daN) | 45 | | 65 | | 40 | |
| Coppia (Nm) | 18 | | 24 | | 13.5 | |
| Termoprotezione (°C) | 140 | | | | / | |
| Peso anta max. (Kg) | 500 | | 800 | | 400 | |

| MODELLO | 5 M 5 MC | | 8 M 8 MC | | 424 M 424 MC |
|---|---|---|---|---|---|
| Tipo di pignone | Z 16 modulo 4 | | | | |
| Velocità del cancello (m/min.) | 12 | 14 | 12 | 14 | 12 |
| Lunghezza max. cancello (m) | 15 | | | | |
| Tipo di finecorsa | Magnetico | | | | |
| Tipo di frizione | Controllo di coppia elettronico (Vedi centrale) | | | | |
| Frequenza d'utilizzo (vedi grafico) | S3 - 30% | | S3 - 40% | | 100% |
| Temperatura ambiente (°C) | -20 ÷ +55 | | | | |
| Peso del motoriduttore (Kg) | 9 (10 Falcon 5MC) | | 10 (11 Falcon 8MC) | | 7.5 (8.5 Falcon 424MC) |
| Grado di protezione | IP 44 | | | | |
| Dimensioni operatore | Vedi fig. 2 | | | | |

### *FUNZIONAMENTO MANUALE*

***Lo sblocco manuale è un dispositivo che permette di svincolare l'operatore dal cancello permettendone la movimentazione manuale.***

***Prima di agire sul dispositivo di sblocco togliere tensione all'impianto agendo sull'interruttore differenziale a monte del motoriduttore.***

***IL DISPOSITIVO DI SBLOCCO NON SI DEVE CONSIDERARE UN ARRESTO D'EMERGENZA***

Nel caso sia necessario azionare manualmente il cancello a causa di mancanza di alimentazione elettrica o disservizio dell'automazione, è necessario agire sul dispositivo di sblocco come segue:

1. Inserire l'apposita chiave in dotazione nella serratura, Fig. 1 Rif. ①, e ruotarla in senso orario come indicato in Fig. 1 Rif. ②.
2. Ruotare il sistema di sblocco in senso orario di circa 180°, come indicato in Fig. 1 Rif. ③.
3. Effettuare manualmente la manovra di apertura o chiusura.

### *RIPRISTINO DEL FUNZIONAMENTO NORMALE*

*Per evitare che un impulso involontario possa azionare il cancello durante la manovra , prima di ribloccare l'operatore, togliere alimentazione all'impianto.*

1. Ruotare il sistema di sblocco in senso antiorario di circa 180°, come indicato in Fig. 2 rif. ①.
2. Ruotare la chiave in senso antiorario, Fig. 2 rif. ②, ed estrarla dalla serratura, come indicato in Fig. 2 rif. ③.
3. Muovere il cancello fino all'ingranamento dello sblocco.

***Prima di ripristinare l'alimentazione al sistema verificare che il cancello non si possa muovere manualmente.***

### *MANUTENZIONE*

Al fine d'assicurare nel tempo un corretto funzionamento ed un costante livello di sicurezza è opportuno eseguire, con cadenza semestrale, un controllo generale dell'impianto. Nel fascicolo "Istruzioni per l'uso" è stato predisposto un modulo per la registrazione degli interventi di manutenzione.

***Il modulo per la manutenzione allegato ha uno scopo puramente indicativo, non è escluso che per garantire il corretto funzionamento dell'automazione ed un costante livello di sicurezza siano necessarie operazioni di manutenzione non riportate nel modulo.***

### *RIPARAZIONI*

L'utente utilizzatore deve astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o d'intervento e deve rivolgersi solo ed esclusivamente a personale qualificato GENIUS o centri d'assistenza GENIUS.

# ENGLISH

***Read the instructions carefully before using the product and store them for future use***

## GENERAL SAFETY REGULATIONS

*If correctly installed and used, the **FALCON M** automated system will ensure a high degree of safety. Some simple rules on behaviour can prevent accidental trouble:*

- Do not stand near the automatic system, and do not allow children, persons or things to do so, especially when it is operating.
- Keep radio-controls, or any other pulse generators that could involuntarily activate the automated system, well away from children.
- Do not allow children to play with the automated system.
- Do not willingly obstruct gate movement.
- Prevent any branches or shrubs from interfering with gate movement.
- Keep the indicator-lights efficient and easy to see.
- Do not attempt to activate the gate by hand unless you have released it.
- In the event of malfunctions, release the gate to allow access and wait for qualified technical personnel to do the necessary work.
- When you have set manual operation mode, cut power to the system before restoring normal operation.
- Do not in any way modify the components of the automated system.
- Do not attempt any kind of repair or direct action whatever and contact qualified personnel only.
- At least every six months: arrange a check by qualified personnel of the automatic system, safety devices and earth connection.

## DESCRIPTION

The **FALCON M** automated system is ideal for controlling vehicle access areas in residential environments.
**FALCON M** for sliding gates is an electro-mechanical operator which transmits motion to the leaf via a rack and pinion.
For details on sliding gate behaviour in different function logics, consult the installation Technician.
Automated systems include obstacle detection devices (photocells) that prevent the gate from closing when there is an obstacle in the area they protect.
The system ensures mechanical locking when the motor is not operating and, therefore, installing a lock is unnecessary.
Manual opening is, therefore, only possible by using the release system.
The gearmotor has an adjustable electronic clutch enabling safe use of the automated system.
The control unit is built into the gearmotor.
A handy manual release facility makes it possible to move the gate in the event of a power cut or fault.
The warning-light indicates that the gate is currently moving.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

| MODEL | 5 M 5 MC | | 8 M 8 MC | | 424 M 424 MC | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Power supply (+6% -10%) | 230 V~ 50 Hz | 115 V~ 60 Hz | 230 V~ 50 Hz | 115 V~ 60 Hz | 230 V~ 50 Hz | 115 V~ 60 Hz |
| Absorbed power (W) | 350 | | 500 | 600 | 70 | |
| Absorbed current (A) | 1.5 | 3 | 2.2 | 5.2 | 3 | |
| Thrust capacitor (μF) | 10 | 30 | 12.5 | 50 | / | |
| Thrust on pinion (daN) | 45 | | 65 | | 40 | |
| Torque (Nm) | 18 | | 24 | | 13.5 | |
| Temperature protection (°C) | 140 | | | | / | |
| Max leaf weight (Kg) | 500 | | 800 | | 400 | |
| Type of pinion gear | Z 16 module 4 | | | | | |

| MODEL | 5 M 5 MC | | 8 M 8 MC | | 424 M 424 MC |
|---|---|---|---|---|---|
| Gate speed (m/min) | 12 | 14 | 12 | 14 | 12 |
| Max. gate length (m) | 15 | | | | |
| Type of travel-limit device | Magnetic | | | | |
| Type of clutch | Electronic torque control (See control unit) | | | | |
| Use frequency (see graph) | S3 - 30% | | S3 - 40% | | 100% |
| Operating ambient temperature (°C) | -20 ÷ +55 | | | | |
| Weight of gearmotor (Kg) | 9 (10 Falcon 5MC) | | 10 (11 Falcon 8MC) | | 7.5 (8.5 Falcon 424MC) |
| Protection class | IP 44 | | | | |
| Operator dimensions | See fig. 2 | | | | |

## MANUAL OPERATION

***The manual release is a device that makes it possible to disconnect the operator from the gate, thus enabling manual movement.***

***Before using the release device, cut power to the system, with the differential switch upstream of the gearmotor.***

***THE RELEASE DEVICE MUST NOT BE CONSIDERED AN EMERGENCY STOP***

If the gate has to be moved manually due to a power cut or fault of the automated system, use the release device as follows:
1. Fit the supplied key in the lock, Fig. 1 Ref. ①, and turn it clockwise as shown in Fig. 1 Ref. ②.
2. Turn the release system clockwise by about 180°, as shown in Fig. 1 Ref. ③.
3. Open and close the gate manually.

## RESTORING NORMAL OPERATION MODE

*To prevent an involuntary pulse from activating the gate during the manoeuvre, cut power to the system before re-locking the operator.*

1. Turn the release system anti-clockwise by about 180°, as shown in Fig. 2 ref. ①.
2. Turn the key anti-clockwise, Fig. 2 ref. ②, and remove it from the lock, as shown in Fig. 2 ref. ③.
3. Move the gate until it meshes to release.

***Before powering up the system again, make sure that the gate cannot be moved manually.***

## MAINTENANCE

To ensure correct long-term operation and a constant level of safety, we advise you to generally control the system every 6 months. In the "Use Instructions" booklet, there is a form for recording maintenance jobs.

***The enclosed maintenance form is purely a guideline; it cannot be ruled out that to guarantee a correctly operating automated system and a constant level of safety, maintenance operations not described in this form may be necessary.***

## REPAIRS

The User must not in any way attempt to repair or to take direct action and must solely contact qualified GENIUS personnel or GENIUS service centres.

# FRANÇAIS

***Lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit et les conserver pour toute nécessité future éventuelle***

## PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

*S'il est correctement installé et utilisé, l'automatisme **FALCON M** garantit un haut niveau de sécurité. Par ailleurs, quelques règles simples de comportement peuvent éviter bien des accidents*

- Ne pas stationner et interdire aux enfants, aux personnes et aux choses de stationner près de l'automatisme et en particulier durant le fonctionnement.
- Éloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre dispositif générateur d'impulsion, pour éviter que l'automatisme ne soit actionné involontairement.
- Interdire aux enfants de jouer avec l'automatisme.
- Ne pas contraster volontairement le mouvement du portail.
- Éviter que des branches ou des arbustes n'entravent le mouvement du portail.
- Faire en sorte que les systèmes de signalisation lumineuse soient toujours efficients et bien visibles.
- N'actionner manuellement le portail qu'après l'avoir déverrouillé.
- En cas de dysfonctionnement, déverrouiller le portail pour permettre l'accès et attendre l'intervention technique du personnel qualifié.
- Lorsque le fonctionnement manuel a été disposé, couper le courant sur l'installation avant de rétablir le fonctionnement normal.
- N'effectuer aucune modification sur les composants qui font partie du système d'automation.
- Éviter toute tentative de réparation ou d'intervention directe et s'adresser uniquement à du personnel qualifié.
- Faire vérifier, au moins tous les six mois, l'efficience de l'automatisme, des dispositifs de sécurité et de la mise à la terre par du personnel qualifié.

## DESCRIPTION

- L'automatisme **FALCON M** est l'idéal pour le contrôle des zones d'accès de véhicules dans un cadre domestique.
- **FALCON M** pour portails coulissants est un opérateur électromécanique qui transmet le mouvement au vantail par l'intermédiaire d'un pignon à crémaillère.

- Pour le comportement détaillé du portail coulissant dans les différentes logiques de fonctionnement, s'adresser à l'Installateur.
- Les automatismes disposent de dispositifs de détection d'obstacle (photocellules) qui empêchent la refermeture du portail en cas d'obstacle dans la zone qu'ils protègent.
- Le système garantit le blocage mécanique quand le moteur n'est pas en fonction; il n'est donc pas nécessaire d'installer de serrure.
- L'ouverture manuelle n'est donc possible qu'en intervenant sur le système de déverrouillage spécifique.
- Le motoréducteur est muni d'un embrayage électronique réglable qui permet un usage sûr de l'automatisme.
- L'armoire électronique est incorporée au motoréducteur.
- Un dispositif pratique de déverrouillage permet de manœuvrer le portail en cas de coupure de courant ou de dysfonctionnement.
- La signalisation lumineuse indique que le portail est en mouvement.

### *CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES*

| MODÈLE | 5 M 5 MC | | 8 M 8 MC | | 424 M 424 MC | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Alimentation (+6% -10%) | 230 V~ 50 Hz | 115 V~ 60 Hz | 230 V~ 50 Hz | 115 V~ 60 Hz | 230 V~ 50 Hz | 115 V~ 60 Hz |
| Puissance absorbée (W) | 350 | | 500 | 600 | 70 | |
| Courant absorbé (A) | 1.5 | 3 | 2.2 | 5.2 | 3 | |
| Condensateur de démarrage (µF) | 10 | 30 | 12.5 | 50 | / | |
| Poussée sur le pignon (daN) | 45 | | 65 | | 40 | |
| Couple (Nm) | 18 | | 24 | | 13.5 | |
| Protection thermique (°C) | 140 | | | | / | |
| Poids maxi vantail (kg) | 500 | | 800 | | 400 | |
| Type de pignon | Z16 module 4 | | | | | |
| Vitesse du portail (m/min) | 12 | 14 | 12 | 14 | 12 | |
| Longueur maxi portail (m) | 15 | | | | | |
| Type de fin de course | Magnétique | | | | | |
| Type d'embrayage | Contrôle électronique du couple (Voir centrale) | | | | | |
| Fréquence d'utilisation (voir graphique) | S3 - 30% | | S3 - 40% | | 100% | |
| Température de fonctionnement (°C) | -20 ÷ +55 | | | | | |
| Poids du motoréducteur (kg) | 9 (10 Falcon 5MC) | | 10 (11 Falcon 8MC) | | 7.5 (8.5 Falcon 424MC) | |
| Degré de protection | IP 44 | | | | | |
| Dimensions opérateur | Voir fig. 2 | | | | | |

### *FONCTIONNEMENT MANUEL*

***Le déverrouillage manuel est un dispositif qui permet de dégager l'opérateur du portail en en permettant l'actionnement manuel.***

***Avant d'agir sur le dispositif de déverrouillage, couper le courant sur l'installation en agissant sur l'interrupteur différentiel en amont du motoréducteur.***

***LE DISPOSITF DE DÉVERROUILLAGE N'EST PAS UN ARRÊT D'URGENCE***

S'il est nécessaire d'actionner manuellement le portail en raison d'une coupure de courant ou d'un dysfonctionnement de l'automatisme, agir sur le dispositif de déverrouillage comme suit:
1. Introduire la clé spéciale fournie dans la serrure, Fig. 1 Réf. ①, et la tourner en sens horaire d'après la Fig. 1 Réf. ②.
2. Tourner le système de déverrouillage en sens horaire d'environ 180°, d'après la Fig. 1 Réf. ③.
3. Effectuer manuellement la manœuvre d'ouverture ou de fermeture.

### *RÉTABLISSEMENT DU FONCTIONNEMET NORMAL*

*Pour éviter qu'une impulsion involontaire n'actionne le portail durant la manœuvre, couper le courant sur l'installation avant de bloquer de nouveau l'opérateur.*

1. Tourner le système de déverrouillage en sens inverse horaire d'environ 180°, d'après la Fig. 2 réf. ①.
2. Tourner la clé en sens inverse horaire d'après la Fig. 2 réf. ②, et l'extraire de la serrure d'après la Fig. 2 réf. ③.
3. Actionner le portail jusqu'à l'engrènement du déverrouillage.

***Avant de remettre le système sous tension, vérifier que le portail ne peut pas être actionné manuellement.***

### *ENTRETIEN*

Pour assurer un fonctionnement correct et un niveau de sécurité constant durables, exécuter, tous les six mois, un contrôle général de l'installation. Avec le dossier "Instructions pour l'utilisateur", on a disposé un formulaire pour l'enregistrement des interventions d'entretien.

***Le formulaire d'entretien annexé a un objectif purement indicatif; il n'est pas exclu que pour garantir le fonctionnement correct de l'automatisme et un niveau de sécurité constant des opérations d'entretien ne figurant pas sur le formulaire soient nécessaires.***

### *RÉPARATIONS*

L'utilisateur doit s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention et doit s'adresser uniquement et exclusivement à du personnel qualifié GENIUS ou aux centres d'assistance GENIUS.

# ESPAÑOL

***Lea detenidamente las instrucciones antes de utilizar el producto y consérvelas para posibles usos futuros***

### *NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD*

*La automación **FALCON M**, si se instala y utiliza correctamente, garantiza un elevado grado de seguridad. Algunas simples normas de comportamiento pueden evitar inconvenientes o accidentes:*

- No se detenga y no permita que niños, personas u objetos estén detenidos cerca de la automación, evitándolo todavía más durante el funcionamiento.
- Mantenga fuera del alcance de los niños radio mandos o cualquier otro generador de impulsos para evitar que la automación pueda accionarse involuntariamente.
- No permita que los niños jueguen con la automación.
- No obstaculice voluntariamente el movimiento de la cancela.
- Evite que ramas o arbustos interfieran con el movimiento de la cancela.
- Mantenga en buen estado y bien visibles los sistemas de señalización luminosa.
- No intente accionar manualmente la cancela si no está desbloqueada.
- En caso de mal funcionamiento, desbloquee la cancela para permitir el acceso y espere a que personal técnico cualificado intervenga para solucionar el problema.
- Una vez preparado el funcionamiento manual, quite la alimentación eléctrica al equipo antes de reanudar el funcionamiento normal.
- No efectúe ninguna modificación en los componentes que formen parte del sistema de automación.
- Absténgase de intentar reparar o de intervenir directamente, diríjase exclusivamente a personal cualificado.
- Haga verificar por lo menos semestralmente el funcionamiento de la automación, de los dispositivos de seguridad y la conexión a tierra por personal cualificado.

### *DESCRIPCIÓN*

- La automación **FALCON M** es ideal para el control de áreas de acceso de vehículos en ámbito residencial.
- **FALCON M** para cancelas correderas es un operador electromecánico que transmite el movimiento a la hoja por medio de un piñón de cremallera.
- Para conocer en detalle el comportamiento de la cancela corredera en las diferentes lógicas de funcionamiento, consulte al Técnico instalador.
- Las automaciones están equipadas con dispositivos de detección de obstáculos (fotocélulas) que impiden el cierre de la cancela cuando un obstáculo se encuentra en la zona protegida por dichos dispositivos.
- El sistema garantiza el bloqueo mecánico cuando el motor no está en funcionamiento, por lo que no es necesario instalar cerradura alguna.
- Por lo tanto la apertura manual sólo es posible si se interviene en el correspondiente sistema de desbloqueo.
- El motorreductor está provisto de embrague electrónico regulable que permite un uso seguro de la automación.
- El equipo electrónico está incorporado en el motorreductor.
- Un cómodo sistema de desbloqueo manual permite maniobrar la cancela en caso de falta de alimentación eléctrica o de avería.
- La señalización luminosa indica el movimiento en acto de la cancela.

### *CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS*

| MODELO | 5 M 5 MC | | 8 M 8 MC | | 424 M 424 MC | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Alimentación (+6% -10%) | 230 V~ 50 Hz | 115 V~ 60 Hz | 230 V~ 50 Hz | 115 V~ 60 Hz | 230 V~ 50 Hz | 115 V~ 60 Hz |
| Potencia absorbida (W) | 350 | | 500 | 600 | 70 | |
| Corriente absorbida (A) | 1.5 | 3 | 2.2 | 5.2 | 3 | |
| Condensador de arranque (µF) | 10 | 30 | 12.5 | 50 | / | |
| Empuje en el piñón (daN) | 45 | | 65 | | 40 | |
| Par (Nm) | 18 | | 24 | | 13.5 | |
| Termoprotección (°C) | 140 | | | | / | |
| Peso hoja máx. (Kg) | 500 | | 800 | | 400 | |
| Tipo de piñón | Z16 módulo 4 | | | | | |
| Velocidad de la cancela (m/min.) | 12 | 14 | 12 | 14 | 12 | |
| Longitud máxima de la cancela (m) | 15 | | | | | |
| Tipo de final de carrera | Magnético | | | | | |
| Tipo de embrague | Control de par electrónico (Véase central) | | | | | |
| Frecuencia de utilización (véase gráfico) | S3 - 30% | | S3 - 40% | | 100% | |
| Temperatura ambiente de funcionamiento (°C) | -20 ÷ +55 | | | | | |

| MODELO | 5 M<br>5 MC | 8 M<br>8 MC | 424 M<br>424 MC |
|---|---|---|---|
| Peso del motorreductor (Kg) | 9<br>(10 Falcon 5MC) | 10<br>(11 Falcon 8MC) | 7.5<br>(8.5 Falcon 424MC) |
| Grado de protección | IP 44 | | |
| Dimensiones del operador | Véase fig. 2 | | |

### *FUNCIONAMIENTO MANUAL*

***El desbloqueo manual es un dispositivo que permite liberar el operador de la cancela para permitir el movimiento manual de la misma.***

***Antes de intervenir en el dispositivo de desbloqueo, quite la tensión al equipo por medio del interruptor diferencial situado línea arriba del motorreductor.***

***EL DISPOSITIVO DE DESBLOQUEO NO DEBE CONSIDERARSE UN DISPOSITIVO DE PARADA DE EMERGENCIA***

Si fuera necesario mover la cancela manualmente, por ejemplo por un corte de corriente o un fallo de la automación, es necesario manipular el dispositivo de desbloqueo del siguiente modo:

1. Introduzca en la cerradura la llave suministrada en dotación (Fig. 1 Ref. ①), y gírela en sentido horario como se indica en la Fig. 1 Ref. ②.
2. Gire el sistema de desbloqueo en sentido horario unos 180°, tal y como se indica en la Fig. 1 Ref. ③.
3. Efectúe manualmente la maniobra de apertura o de cierre.

### *RESTABLECIMIENTO DEL FUNCIONAMIENTO NORMAL*

*Para evitar que un impulso involuntario pueda accionar la cancela durante la maniobra, antes de volver a bloquear el operador quite la alimentación al equipo.*

1. Gire el sistema de desbloqueo en sentido antihorario unos 180°, tal y como se indica en la Fig. 2 ref. ①.
2. Gire la llave en sentido antihorario, Fig. 2 ref. ②, y retírela de la cerradura, como se indica en la Fig. 2 ref. ③.
3. Mueva la cancela hasta que se engrane el desbloqueo.

***Antes de restablecer la alimentación al sistema, compruebe que la cancela no pueda moverse manualmente.***

### *MANTENIMIENTO*

Para asegurar un correcto funcionamiento a lo largo del tiempo y un constante nivel de seguridad es conveniente realizar, con periodicidad semestral, un control general del equipo. En el fascículo "Instrucciones para el uso" se ha preparado un módulo para anotar las intervenciones de mantenimiento.

***El módulo adjunto para el mantenimiento tiene una finalidad puramente indicativa, y no está excluido que, para garantizar el correcto funcionamiento de la automación y un constante nivel de seguridad, se requieran operaciones de mantenimiento no indicadas en el módulo.***

### *REPARACIONES*

El usuario debe abstenerse de intentar reparar o de intervenir directamente, y debe dirigirse exclusivamente a personal cualificado GENIUS o a centros de asistencia GENIUS.

# DEUTSCH

***Vor der Verwendung des Produkts sind die Anweisungen aufmerksam***
***zu lesen und dann für den eventuellen zukünftigen Bedarf aufzubewahren***

### *ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN*

*Bei korrekter Installation und sachgemäßer Anwendung gewährleistet die Automation* ***FALCON M*** *ein hohes Sicherheitsniveau. Einige einfache*
*Verhaltensregeln können außerdem ungewollte Störungen vermeiden:*

- Kinder, Personen oder Dinge dürfen sich niemals in der Nähe der Automation
  aufhalten, dies ist vor allem während des Betriebs zu vermeiden.
- Funksteuerungen oder andere Impulsgeber sind außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren, damit eine ungewollte Betätigung der Automation vermieden wird.
- Kinder dürfen nicht mit der Automation spielen.
- Die Bewegung des Tors darf nicht absichtlich behindert werden.
- Vermeiden, dass Zweige oder Büsche die Bewegung des Tors beeinträchtigen.
- Darauf achten, dass die Leuchtsignalsysteme stets funktionstüchtig und gut sichtbar sind.
- Das Tor darf nur dann mit der Hand betätigt werden, wenn es entriegelt wurde.
- Bei Betriebsstörungen das Tor entriegeln, um den Zugang zu ermöglichen und technische Fachkräfte benachrichtigen.
- Wenn der Handbetrieb eingestellt ist, muss vor der Wiederherstellung des Normalbetriebs die Stromzufuhr zur Anlage unterbrochen werden.
- Keine Änderungen an den Bauteilen des Automationssystems vornehmen.
- Keine Reparaturen oder direkten Arbeiten selbst ausführen und sich nur an
  Fachkräfte wenden.
- Im Abstand von mindestens 6 Monaten die Funktionstüchtigkeit der Automation, der Sicherheitsvorrichtungen und der Erdung von Fachkräften prüfen lassen.

### *BESCHREIBUNG*

- Die Automation **FALCON M** ist ideal für die Durchfahrtskontrolle in Wohnbereichen.
- Das Gerät **FALCON M** für Schiebetore ist ein elektromechanischer Antrieb, der die Bewegung über ein Ritzel mit Zahnstange auf den Flügel überträgt.
- Für die detaillierte Betriebsweise des Schiebetors mit den verschiedenen
  Steuerungslogiken, wenden Sie sich an den mit der Installation beauftragten Techniker.
- Die Automationen enthalten Erfassungsvorrichtungen (Fotozellen), die das
  erneute Schließen des Tors verhindern, wenn sich ein Hindernis in dem jeweiligen geschützten Bereich befindet.
- Das System gewährleistet die mechanische Verriegelung, wenn der Motor nicht läuft, daher muss kein Schloss eingebaut werden.
- Die Öffnung per Hand ist daher nur mit Hilfe des entsprechenden Entriegelungssystems möglich.
- Der Getriebemotor ist für die sichere Verwendung der Automation mit einer verstellbaren elektronischen Kupplung ausgerüstet.
- Das elektronische Steuergerät ist im Getriebemotor eingebaut.
- Durch eine praktische Entriegelung kann das Tor auch bei Stromausfall oder Betriebsstörungen betätigt werden.
- Das Leuchtsignal signalisiert die laufende Bewegung des Tors.

### *TECHNISCHE DATEN*

| MODELL | 5 M<br>5 MC | | 8 M<br>8 MC | | 424 M<br>424 MC | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Versorgung (+6% -10%) | 230 V~<br>50 Hz | 115 V~<br>60 Hz | 230 V~<br>50 Hz | 115 V~<br>60 Hz | 230 V~<br>50 Hz | 115 V~<br>60 Hz |
| Aufgenommene Leistung (W) | 350 | | 500 | 600 | 70 | |
| Aufgenommene Stromstärke (A) | 1.5 | 3 | 2.2 | 5.2 | 3 | |
| Anlaufkondensator (µF) | 10 | 30 | 12.5 | 50 | / | |
| Schub auf Ritzel (daN) | 45 | | 65 | | 40 | |
| Drehmoment (Nm) | 18 | | 24 | | 13.5 | |
| Temperaturschutz (°C) | 140 | | | | / | |
| Flügelgewicht max. (Kg) | 500 | | 800 | | 400 | |
| Art des Ritzels | Z 16 Modul 4 | | | | | |
| Geschwindigkeit des Tors (m/Min) | 12 | 14 | 12 | 14 | 12 | |
| Höchstlänge des Tors (m) | 15 | | | | | |
| Art des Endschalters | Magnetisch | | | | | |
| Art der Kupplung | Elektronische Drehmomentüberwachung (Siehe Steuerung) | | | | | |
| Einsatzhäufigkeit (siehe Grafik) | S3 - 30% | | S3 - 40% | | 100% | |
| Temperatur am Aufstellungsort (°C) | -20 ÷ +55 | | | | | |
| Gewicht Getriebemotor (kg) | 9<br>(10 Falcon 5MC) | | 10<br>(11 Falcon 8MC) | | 7.5<br>(8.5 Falcon 424MC) | |
| Schutzart | IP 44 | | | | | |
| Abmessungen des Antriebs | Siehe Abb. 2 | | | | | |

### *HANDBETRIEB*

***Bei der manuellen Entriegelung handelt es sich um eine Vorrichtung, mit der der Antrieb aus dem Tor entfernt und die manuelle Bewegung ermöglicht wird.***

***Vor der Betätigung der Entriegelungsvorrichtung die Spannungszufuhr zur Anlage mit Hilfe des Fehlerstrom-Schutzschalters vor dem Getriebemotor abschalten.***

***DIE ENTRIEGELUNGSVORRICHTUNG DARF NICHT ALS NOTABSCHALTUNG EINGESETZT WERDEN***

Sollte es aufgrund von Stromausfall oder Betriebsstörungen der Automation erforderlich sein, das Tor mit der Hand zu betätigen, sind folgende Maßnahmen an der Entriegelungsvorrichtung
vorzunehmen:

1. Den entsprechenden, im Lieferumfang enthaltenen Schlüssel in das Schloss einführen (Abb. 1, Bez. ①) und im Uhrzeigersinn entsprechend der Darstellung in Abb. 1, Bez. ② drehen.
2. Das Entriegelungssystem im Uhrzeigersinn um etwa 180° entsprechend der Darstellung in Abb. 1, Bez. ③ drehen.
3. Das Tor mit der Hand öffnen oder schließen.

### *WIEDERHERSTELLUNG DES NORMALBETRIEBS*

*Um zu vermeiden, dass ein ungewollter Impuls das Tor während der Bewegung betätigen kann, ist vor der erneuten Verriegelung*

*des Antriebs die Stromzufuhr zur Anlage zu unterbrechen.*

1. Das Entriegelungssystem gegen den Uhrzeigersinn um etwa 180° entsprechend der Darstellung in Abb. 2, Bez. ① drehen.
2. Den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen, Abb. 2 Bez. ② und aus dem Schloss herausziehen, siehe Darstellung in Abb. 2 Bez. ③.
3. Das Tor so weit bewegen, bis die Entriegelung eingreift.

***Bevor das System wieder mit Strom versorgt wird, sicherstellen, dass das Tor nicht mit der Hand bewegt werden kann.***

### WARTUNG

Zur Gewährleistung eines dauerhaft reibungslosen Betriebs und eines konstanten
Sicherheitsniveaus sollte im Abstand von jeweils 6 Monaten eine allgemeine Kontrolle der Anlage vorgenommen werden. Im Heft „Gebrauchsanweisungen" ist ein Vordruck für die Aufzeichnung der Wartungsarbeiten enthalten.

***Der beiliegende Vordruck für die Wartung dient lediglich als Hilfe. Nicht
ausgeschlossen ist, dass zur Gewährleistung des einwandfreien Betriebs der
Automation und eines konstanten Sicherheitsniveaus nicht im Vordruck
aufgeführte Wartungsarbeiten erforderlich sind.***

### REPARATUREN

Der Benutzer darf direkt keine Versuche für Reparaturen oder Arbeiten vornehmen und hat sich ausschließlich an qualifiziertes Fachpersonal GENIUS oder an Kundendienstzentren GENIUS zu wenden.

# NEDERLANDS

***Lees de instructies aandachtig door alvorens het product te gebruiken, en bewaar ze voor eventuele toekomstige raadpleging***

### ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

*Het automatische systeem **FALCON M** garandeert, als het op correcte wijze is geïnstalleerd en gebruikt, een hoge mate van veiligheid. Daarnaast kunnen een aantal simpele gedragsregels accidentele ongemakken voorkomen:*

- Blijf niet in de buurt van het automatische systeem staan, en sta niet toe dat kinderen,
  personen of voorwerpen er in de buurt staan, vooral als hij in werking is.
- Houd de radio-afstandsbediening en alle andere impulsgevers buiten het bereik van kinderen, om te voorkomen dat het automatische systeem per ongeluk kan worden bediend.
- Sta niet toe dat kinderen met het automatische systeem spelen.
- Houd niet opzettelijk de beweging van de vleugels tegen.
- Zorg dat takken of struiken de beweging van de vleugels niet kunnen hinderen.
- Zorg dat de lichtsignalen altijd goed werken en goed zichtbaar zijn.
- Probeer de poort niet met de hand te bewegen als hij niet eerst ontgrendeld is.
- In geval van storing moet de poort worden ontgrendeld om toegang mogelijk te maken, en wacht op de technische assistentie van een gekwalificeerd technicus.
- Als de handbediende werking is ingesteld, moet de elektrische voeding naar de installatie worden uitgeschakeld alvorens de normale werking te hervatten.
- Voer geen wijzigingen uit op onderdelen die deel uitmaken van het automatische systeem.
- Doe geen pogingen tot reparaties of directe ingrepen, en wend u uitsluitend tot gekwalificeerd personeel.
- Laat de werking van het automatische systeem, de veiligheidsvoorzieningen en de aarding minstens eenmaal per half jaar controleren door gekwalificeerd personeel.

### BESCHRIJVING

- Het automatische systeem **FALCON M** is ideaal om de toegang van voertuigen in wooncomplexen te controleren.
- **FALCON M** voor schuifpoorten is een elektromechanische aandrijving die de beweging van de vleugel overbrengt door middel van een rondsel met een tandheugel.
- Raadpleeg een installatietechnicus voor het gedetailleerde gedrag van de schuifpoort met de verschillende bedrijfslogica's.
- Automatische systemen hebben voorzieningen die voorwerpen detecteren (fotocellen) die verhinderen dat de poort weer sluit wanneer er zich een obstakel in het door hen beveiligde gebied bevindt.
- Het systeem garandeert de mechanische blokkering wanneer de motor niet in werking is, en daarom is het niet noodzakelijk een vergrendeling te installeren.
- De handbediende opening is dus alleen mogelijk met behulp van het speciale ontgrendelingsmechanisme.
- De motorreductor is uitgerust met een elektronische regelbare koppeling
  waardoor het automatische systeem veilig kan worden gebruikt.
- De elektronische apparatuur is ingebouwd in de motorreductor.
- Een handig handbediend ontgrendelingsmechanisme zorgt ervoor dat het hek kan worden bewogen in geval van een black-out of een storing.
- Het lichtsignaal geeft aan dat de poort in beweging is.

### TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

| MODEL | 5 M 5 MC | | 8 M 8 MC | | 424 M 424 MC | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Voeding (+6% -10%) | 230 V~ 50 Hz | 115 V~ 60 Hz | 230 V~ 50 Hz | 115 V~ 60 Hz | 230 V~ 50 Hz | 115 V~ 60 Hz |
| Opgenomen vermogen (W) | 350 | | 500 | 600 | 70 | |
| Opgenomen stroom (A) | 1.5 | 3 | 2.2 | 5.2 | 3 | |
| Aanloopcondensator (µF) | 10 | 30 | 12.5 | 50 | / | |
| Duwkracht op rondsel (daN) | 45 | | 65 | | 40 | |
| Koppel (Nm) | 18 | | 24 | | 13.5 | |
| Oververhittingsbeveiliging (°C) | 140 | | | | / | |

| MODEL | 5 M 5 MC | | 8 M 8 MC | | 424 M 424 MC |
|---|---|---|---|---|---|
| Max. gewicht vleugel (Kg) | 500 | | 800 | | 400 |
| Soort rondsel | Z 16 module 4 | | | | |
| Snelheid van de poort (m/min.) | 12 | 14 | 12 | 14 | 12 |
| Max. lengte poort (m) | 15 | | | | |
| Soort eindschakelaar | Magnetisch | | | | |
| Soort koppeling | Elektrische koppelregeling (Zie besturingseenheid) | | | | |
| Gebruiksfrequentie (zie grafiek) | S3 - 30% | | S3 - 40% | | 100% |
| Omgevingstemperatuur (°C) | -20 ÷ +55 | | | | |
| Gewicht motorreductor (kg) | 9 (10 Falcon 5MC) | | 10 (11 Falcon 8MC) | | 7.5 (8.5 Falcon 424MC) |
| Beschermingsgraad | IP 44 | | | | |
| Afmetingen aandrijving | Zie fig. 2 | | | | |

### DBEDIENDE WERKING

***De handmatige deblokkering is een voorziening waarmee de aandrijving van de poort kan worden losgekoppeld, zodat hij met de hand kan worden bewogen.***

***Schakel, alvorens het ontgrendelingsmechanisme te gebruiken, de spanning naar de installatie uit door op de differentieelschakelaar stroomopwaarts van de
motorreductor om te zetten.***

***HET ONTGRENDELINGSMECHANISME MOET NIET ALS EEN NOODSTOP WORDEN BESCHOUWD***

Als de poort met de hand moet worden bediend omdat de elektrische voeding is
uitgevallen of omdat het automatische systeem niet goed werkt, dient het
ontgrendelingsmechanisme te worden gebruikt, en wel als volgt:

1. Steek de speciale bijgeleverde sleutel in het slot Fig. 1 Ref. ①, en draai hem met de wijzers van de klok mee zoals aangeduid in Fig. 1 Ref. ②.
2. Draai het ontgrendelingsmechanisme ongeveer 180° met de wijzers van de klok mee, zoals aangegeven in Fig. 1 Ref. ③.
3. Open of sluit de poort met de hand.

### HERVATTING NORMALE WERKING

*Om te voorkomen dat de poort tijdens de manoeuvre per ongeluk door een impuls wordt ingeschakeld, moet alvorens de aandrijving opnieuw te vergrendelen eerst de voeding naar de installatie worden uitgeschakeld.*

1. Draai het ontgrendelingsmechanisme ongeveer 180° tegen de wijzers van de klok in, zoals aangegeven in Fig. 2 ref. ①.
2. Draai de sleutel tegen de wijzers van de klok in, Fig. 2 ref. ②, en trek hem uit het slot, zoals aangegeven in Fig. 2 ref. ③.
3. Beweeg de poort tot het ontgrendelingsmechanisme aankoppelt.

***Controleer, alvorens de voeding naar het systeem weer in te schakelen, of de poort niet met de hand kan worden bewogen.***

### ONDERHOUD

Om een goede werking op de lange termijn en een constant veiligheidsniveau te garanderen, is het beter om ieder half jaar een algemene controle op de installatie uit te voeren. In het boekje "Gebruikersgids" is een formulier voorgedrukt om onderhoudshandelingen te registeren.

***De bijgevoegde onderhoudsmodule dient uitsluitend als indicatie, het is niet uitgesloten
dat, om een correcte werking van het automatische systeem en een constant veiligheidsniveau te garanderen, onderhoudshandelingen noodzakelijk zijn die niet in de module zijn aangegeven.***

### REPARATIES

De gebruiker mag zelf geen pogingen ondernemen tot reparaties of andere ingrepen, en dient zich uitsluitend te wenden tot gekwalificeerd en geautoriseerd GENIUS-personeel of een erkend GENIUS-servicecentrum.

## ALLEGATO 1 : Piano manutenzione programmata - ENCLOSURE 1 : Programmed maintenance schedule - ANNEXE 1 : Plan d'entretien programmé - ANEXO 1 : Plan de mantenimiento programado - ANLAGE 1 : Plan der programmierten Wartungsarbeiten - BIJLAGE 1 – Schema geprogrammeerd onderhoud

| CONTROLLI SEMESTRALI<br>SIX-MONTHLY CHECKS<br>CONTROLES SEMESTRIELS<br>CONTROLES SEMESTRALES<br>HALBJÄHRLICHE PRÜFUNGEN<br>HALFJAARLIJKSE CONTROLES | 1°<br>__/__/__ | 2°<br>__/__/__ | 3°<br>__/__/__ | 4°<br>__/__/__ | 5°<br>__/__/__ | 6°<br>__/__/__ | 7°<br>__/__/__ | 8°<br>__/__/__ | 9°<br>__/__/__ | 10°<br>__/__/__ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Collegamento ed efficacia dell'interruttore differenziale | | | | | | | | | | |
| Connection and efficiency of safety circuit breaker | | | | | | | | | | |
| Connexion et efficacité de l'interrupteur différentiel | | | | | | | | | | |
| Conexión y eficacia del interruptor diferencial | | | | | | | | | | |
| Anschluss und Funktionstüchtigkeit des Differentialschalters | | | | | | | | | | |
| Verbinding en werking van de differentieelschakelaar | | | | | | | | | | |
| Taratura e corretto funzionamento della frizione elettronica | | | | | | | | | | |
| Setting and correct operation of electronic clutch | | | | | | | | | | |
| Etalonnage et fonctionnement correct de l'embrayage électronique | | | | | | | | | | |
| Tarado y correcto funcionamiento del embrague electrónico | | | | | | | | | | |
| Einstellung und Funktionstüchtigkeit der elektronischen Kupplung | | | | | | | | | | |
| Afstelling en correcte werking van de elektronische koppeling | | | | | | | | | | |
| Collegamenti e funzionamento dei dispositivi di sicurezza | | | | | | | | | | |
| Connections and operation of safety devices | | | | | | | | | | |
| Connexions et fonctionnement des dispositifs de sécurité | | | | | | | | | | |
| Conexiones y funcionamiento de los dispositivos de seguridad | | | | | | | | | | |
| Anschlüsse und Funktionstüchtigkeit der Sicherheitsvorrichtungen | | | | | | | | | | |
| Aansluitingen en werking van de veiligheidsvoorzieningen | | | | | | | | | | |
| Collegamento ed efficacia della presa di terra | | | | | | | | | | |
| Connection and efficiency of earth socket | | | | | | | | | | |
| Connexion et efficacité de la prise de terre | | | | | | | | | | |
| Conexión y eficacia de la toma de tierra | | | | | | | | | | |
| Anschluss und Funktionstüchtigkeit der Erdung | | | | | | | | | | |
| Aansluiting en werking van de aarding | | | | | | | | | | |
| Funzionamento del dispositivo di sblocco manuale | | | | | | | | | | |
| Operation of manual release device | | | | | | | | | | |
| Fonctionnement du dispositif de déblocage manuel | | | | | | | | | | |
| Funcionamiento del dispositivo de desbloqueo manual | | | | | | | | | | |
| Funktionstüchtigkeit der manuellen Freigabevorrichtung | | | | | | | | | | |
| Werking van het handbediende ontgrendelsysteem | | | | | | | | | | |
| Funzionamento dei finecorsa | | | | | | | | | | |
| Operation of limit switches | | | | | | | | | | |
| Fonctionnement des fins de course | | | | | | | | | | |
| Funcionamiento de los finales de carrera | | | | | | | | | | |
| Funktionstüchtigkeit der Endschalter | | | | | | | | | | |
| Werking van de eindschakelaars | | | | | | | | | | |

| CONTROLLI SEMESTRALI<br>SIX-MONTHLY CHECKS<br>CONTROLES SEMESTRIELS<br>CONTROLES SEMESTRALES<br>HALBJÄHRLICHE PRÜFUNGEN<br>HALFJAARLIJKSE CONTROLES | 1°<br>__/__/__ | 2°<br>__/__/__ | 3°<br>__/__/__ | 4°<br>__/__/__ | 5°<br>__/__/__ | 6°<br>__/__/__ | 7°<br>__/__/__ | 8°<br>__/__/__ | 9°<br>__/__/__ | 10°<br>__/__/__ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Collegamento e funzionamento degli accessori | | | | | | | | | | |
| Connection and operation of accessories | | | | | | | | | | |
| Connexion et fonctionnement des accessoires | | | | | | | | | | |
| Conexión y funcionamiento de los accesorios | | | | | | | | | | |
| Anschluss und Funktionstüchtigkeit des Zubehörs | | | | | | | | | | |
| Aansluiting en werking van de accessoires | | | | | | | | | | |
| Fissaggio del motoriduttore | | | | | | | | | | |
| Gearmotor fixing condition | | | | | | | | | | |
| Fixation du motoréducteur | | | | | | | | | | |
| Fijación del motorreductor | | | | | | | | | | |
| Befestigung des Getriebes | | | | | | | | | | |
| Bevestiging van de motorvertraging | | | | | | | | | | |
| Accoppiamento pignone -cremagliera | | | | | | | | | | |
| Pinion - rack coupling | | | | | | | | | | |
| Accouplement pignon - crémaillère | | | | | | | | | | |
| Acopiamiento piñón - cremallera | | | | | | | | | | |
| Eingreifen Ritzel - Zahnstange | | | | | | | | | | |
| Ingrijpen pignon - tandheugel | | | | | | | | | | |
| Usura pignone - cremagliera | | | | | | | | | | |
| Wear of pinion - rack | | | | | | | | | | |
| Usure pignon - crémaillère | | | | | | | | | | |
| Desgaste piñón - cremallera | | | | | | | | | | |
| Verschleiß Ritzel - Zahnstange | | | | | | | | | | |
| Slijtage pignon - tandheugel | | | | | | | | | | |
| Condizioni generali del cancello | | | | | | | | | | |
| Gate general conditions | | | | | | | | | | |
| Conditions générales du portail | | | | | | | | | | |
| Condiciones generales de la cancela | | | | | | | | | | |
| Allgemeiner Zustand des Tors | | | | | | | | | | |
| Algemene conditie van de poort | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
|

# NOTE - NOTES - NOTE - NOTAS - ANMERKUNG - OPMERKINGEN